کد کنترل

501

C

501C

آزمون ورودی دوره‌های کارشناسی‌ارشد ناپیوسته ــ سال ۱۴۰۴

«علم و تحقیق، کلید پیشرفت کشور است.»
مقام معظم رهبری

صبح جمعه
۱۴۰۳/۱۲/۰۳

جمهوری اسلامی ایران
وزارت علوم، تحقیقات و فنّاوری
سازمان سنجش آموزش کشور

زبان روسی (کد ۱۱۲۲)

تعداد سؤال: ۲۰۰ سؤال — مدت‌زمان پاسخگویی: ۱۲۰ دقیقه

عنوان مواد امتحانی، تعداد و شماره سؤال‌ها

ردیف	مواد امتحانی	تعداد سؤال	از شماره	تا شماره
۱	زبان عمومی (روسی)	۵۰	۱	۵۰
۲	زبان تخصصی (ویژه آموزش زبان روسی)	۵۰	۵۱	۱۰۰
۳	زبان تخصصی (ویژه ادبیات روسی)	۵۰	۱۰۱	۱۵۰
۴	زبان تخصصی (ویژه مترجمی زبان روسی)	۵۰	۱۵۱	۲۰۰

استفاده از ماشین‌حساب مجاز نیست.

این آزمون نمره منفی دارد.

حق چاپ، تکثیر و انتشار سؤالات به هر روش (الکترونیکی و...) پس از برگزاری آزمون، برای تمامی اشخاص حقیقی و حقوقی تنها با مجوز این سازمان مجاز می‌باشد و با متخلفین برابر مقررات رفتار می‌شود.

* داوطلب گرامی، عدم درج مشخصات و امضا در مندرجات کادر زیر، به‌منزله عدم حضور شما در جلسه آزمون است.

اینجانب ..... با شماره داوطلبی ..... با آگاهی کامل، یکسان‌بودن شماره صندلی خود با شماره داوطلبی مندرج در بالای کارت ورود به جلسه، بالای پاسخ‌نامه و دفترچه سؤالات، نوع و کدکنترل درج‌شده بر روی جلد دفترچه سؤالات و پایین پاسخ‌نامه‌ام را تأیید می‌نمایم.

امضا:

زبان عمومی (روسی):

A. Грамматика русского языка:

Инструкция: В каждом вопросе выберите правильный вариант.

1- Укажите глагол совершенного вида.
1) говорить 2) решать 3) рисовать 4) спеть

2- Мы живем в постоянном информационном шуме и очень редко ..... в относительной тишине — один на один со своими мыслями.
1) показываемся 2) сказываемся
3) оказываемся 4) отказываемся

3- Наша фирма теперь называется иначе, поэтому нам пришлось ..... вывеску.
1) подменить 2) сменить 3) отменить 4) применить

4- В каком ряду указана правильная форма существительных во множественном числе родительного падежа?
1) туфель, вишен, мачт 2) басней, стай, очередей
3) чулков, носков, сапогов 4) армянов, узбеков, татар

5- Мой младший брат учится в университете. У него очень ..... группа.
1) дежурная 2) дружественная
3) дружеская 4) дружная

6- Когда Лена поедет в центр, она ..... по пути тебе ключи.
1) увезёт 2) завезёт 3) отвезёт 4) подвезёт

7- Опыты показывают, что человечество вскоре получит возможность ..... наследственностью.
1) управлять 2) руководить 3) заведовать 4) командовать

8- Какое наречие можно вставить в нижеследующее предложение?
«Испуганные кони понеслись ..... .»
1) вскачь 2) навзничь 3) наотмашь 4) невтерпеж

9- Определите правильный вариант пропущенных букв в нижеследующих числительных.
о шестнадцат… книгах, к одиннадцат… годам, с девятнадцат… лет, до двенадцат… часов.
1) и-е-е-и 2) и-и-е-е 3) и-и-и-и 4) е-и-е-и

10- Он родился …….. .
1) первое января две тысячи пятом году
2) первого января две тысячи пятом году
3) первое января две тысячи пятого года
4) первого января две тысячи пятого года

11- Студент прекрасно отвечал и ни разу не …….. .
1) сбился 2) выбился 3) отбился 4) пробился

12- Ещё ..... дней, и наступит весна!
1) чуть-чуть 2) мало 3) несколько 4) минимально

13- В каком варианте есть имя числительное?
1) Получив тройку, ученик расстроился.
2) Впервые ему довелось побывать во Франции.
3) После встречи у него осталось двойственное чувство.
4) Она, безрезультатно прождав двадцать минут, была вынуждена уйти.

14- В каком варианте пишется мягкий знак?
1) Со слезами расстает...ся с другом 2) Расстат...ся трудно с другом
3) Брату не терпит...ся уехать 4) Ей не сидит...ся дома

15- Возьми с полки по очереди ……. книгу, и записывай ее данные в картотеку.
1) всяческую 2) каждую 3) всякую 4) любую

16- Укажите вариант, в котором оба слова относятся к женскому роду.
1) обувь, соль 2) морковь, картофель
3) гель, гость 4) новость, отель

17- Сдать багаж вы можете только после того, как ..... регистрацию.
1) дойдёте 2) перейдёте 3) пройдёте 4) обойдёте

18- Укажите ряд, в котором даны только действительные причастия.
1) строящийся дом, законченная книга, сгоревший костер
2) танцующая девушка, смеющийся ребенок, опавшие листья
3) падающие звезды, голубеющие дали, покрашенная сеялка
4) укрощенный зверь, деревенеющие ноги, выполняемый план

19- Укажите вариант с ошибкой в использовании глагола.
1) К осени холодает.
2) Она охладела к театру.
3) Ментол охлаждает кожу.
4) Промойте холодной водой, а затем дополнительно холодайте в миске со льдом.

20- Доктор спросил у пациента, …….. его состояние после лечения.
1) если изменилось
2) что изменилось
3) изменилось ли
4) пока изменилось

21- Укажите грамматически правильное продолжение нижеследующего предложения. «Начав записывать слова в 1829 году, …… .»
1) В.И. Даль смог подвести итог своей работы только через 30 лет
2) первый том словаря В. И. Даля вышел только 30 лет спустя
3) работа над словарём потребовала более 30 лет
4) к 1860 году было собрано 200000 слов

22- Укажите вариант, в котором есть предлог, выражающий уступительное отношение.
1) Несмотря на занятность, Виктор часто навещает родных.
2) В связи с эвакуацией работа на заводе приостановилась.
3) Ввиду недостатка влаги растения развивались медленно.
4) Благодаря хорошему руководству работа была закончена досрочно.

23- Ради своей любви он решился ....., которого раньше бы не сделал.
1) до поступка
2) о поступке
3) на поступок
4) из-за поступка

24- Укажите правильное объяснение постановки тире в нижеследующем предложении. «Под крыльцом из неотесанных бревен воет по ночам голодный Лыско - одна из самых лучших охотничьих собак в Тычках. »
1) Тире между подлежащим и сказуемым.
2) Выделяется обособленное приложение.
3) После обобщающего слова следуют однородные члены.
4) Разделяются части бессоюзного сложного предложения.

25- Укажите вариант, в котором правильно выделен ударный слог в глаголе «бегать».
1) Они вбЕгают в здание.
2) Когда они выбЕгли из аудитории, они увидели директора.
3) Она пробЕгать 100 метров за 10 секунд.
4) Мы пробЕгали все комнаты.

Б. Фразеология:

Инструкция: В каждом вопросе выберите правильный вариант.

26- Какое значение у фразеологизма «Спустя рукава»?
1) скоро забыть
2) намеренно обманывать
3) не переживать о содеянном
4) лениться, не стараться

27- Какое слово (словосочетание) является синонимом фразеологизму «Бить баклуши»?
1) забивать гвозди
2) глупо выглядеть
3) упорно трудиться
4) бездельничать

28- Какое исконно русское выражение означает «совсем опуститься, потерять человеческий облик»?

1) «Горбить спину!» 2) «Съесть зубы!»
3) «Зубы на полку!» 4) «Дойти до ручки!»

29- Подберите синоним к фразеологизму «За тридевять земель».

1) «Сидеть на мели!» 2) «Во всю Ивановскую!»
3) «На краю света!» 4) «) В костюме Адама!»

30- Определите фразеологизм со значением «быть очень бдительным».

1) «Делать большие глаза!» 2) «Держать ухо востро!»
3) «Душа в пятки ушла!» 4) «Между двух огней!»

В. Литература:

Инструкция: В каждом вопросе выберите правильный вариант.

31- Чем заканчивается «Слово о полку Игореве»?

1) смертью Игоря
2) смертью Всеволода
3) возвращением князя Игоря домой
4) местью половцам князем Святославом

32- Для кого писал своё «Поучение» Владимир Мономах?

1) для своих сыновей 2) для своих полководцев
3) для всего мира 4) для русского народа

33- В библиотеке какого коллекционера была обнаружена рукопись «Слова о полку Игореве»?

1) М.В. Ломоносов 2) Н.М. Карамзин
3) В.А. Жуковский 4) А.И. Мусин-Пушкин

34- Назовите фамилию главного героя повести Н.В. Гоголя «Шинель».

1) Плетнев 2) Башмачкин 3) Шапочкин 4) Бобчинский

35- Как называется цикл рассказов И.С. Тургенева, куда вошли произведения «Уездный лекарь», «Бежин луг», «Мой сосед Радилов»?

1) «Записки охотника» 2) «Записки из подполья»
3) «Отечественные записки» 4) «Маленькие трагедии»

36- Какое произведение написал А.С. Пушкин во время южной ссылки?

1) «Моцарт и Сольери» 2) «Барышня-крестьянка»
3) «Медный всадник» 4) «Кавказский пленник»

37- Ф.М. Достоевский родился в семье …….. .

1) священника 2) отставного офицера
3) врача 4) юриста

38- Как называется произведение Михаила Юрьевича Лермонтова, которое посвящено сражению во время Отечественной войны 1812 года?

1) «Бородино» 2) «Предсказание»
3) «Война» 4) «Кинжал»

39- Особенностью какого рода литературы является изображение героев в действиях, столкновениях, конфликтах?

1) лирика 2) эпос
3) драма 4) лиро-эпос

40- Для какого направления характерно изображение типичных характеров в типичных условиях?

1) классицизм 2) реализм
3) сентиментализм 4) романтизм

Г. Переписка:

Инструкция: В каждом вопросе выберите правильный вариант.

41- В …….. необходимо указать количество полученных ценностей прописью в скобках.

1) расписке 2) справке
3) заявлении 4) доверенности

42- В связи с переводом с одной работы на другую пишут …….. руководителю учреждения.

1) справку 2) расписку
3) доверенность 4) заявление

43- Подписывающий …….. не всегда является юридическим лицом.

1) договор 2) доверенность
3) справку 4) акт

44- Какой вид письма выдается от имени юридического и физического лиц?

1) расписка, справка 2) справка, соболезнование
3) заявление, расписка 4) поздравление, акт

45- Частное официальное письмо пишется на бланке и подписывается …….. .

1) неюридическим лицом 2) физическим лицом
3) отдельным гражданином 4) должностным лицом

Д. Чтение и понимание текста:

Прочитайте текст и выберите правильный вариант.

Музыка

Передняя была завалена зимними пальто обоего пола, а из гостиной доносились одинокие скорые звуки рояля. Отражение Виктора Ивановича поправило узел галстука. Горничная, вытянувшись кверху, повесила его пальто: оно, сорвавшись, увлекло за собой две шубы, и пришлось начать сызнова.

Уже ступая на цыпочках, Виктор Иванович отворил дверь, — музыка сразу стала громче, мужественнее. Играл Вольф — редкий гость в этом доме. Остальные — человек тридцать —по-разному слушали, кто подперев кулаком скулу, кто пуская в потолок дым папиросы, и неверный свет в комнате придавал их оцепенению смутную живописность. Хозяйка дома, выразительно улыбаясь, указала издали Виктору Ивановичу свободное место — кренделевидное креслице почти в самой тени рояля. Он ответил скромными жестами, смысл которых был: «Ничего, ничего, могу и постоять», — но потом, впрочем, двинулся по указанному направлению и осторожно сел, осторожно скрестил руки. Жена пианиста, полуоткрыв рот и часто мигая, готовилась передвинуть страницу — и вот перевернула. Черный лес поднимающихся нот, скат, провал, отдельная группа летающих на трапециях. У Вольфа были длинные светлые ресницы; уши сквозили нежнейшим пурпуром; он необычайно быстро и крепко ударял по клавишам, и в лаковой глубине откинутой крышки двойники его рук занимались призрачной, сложной и несколько даже шутовской мимикой. Для Виктора Ивановича всякая музыка, которой он не знал, — а знал он дюжину распространенных мотивов, — была как быстрый разговор на чужом языке: тщетно пытаешься распознать хотя бы границы слов, —все скользит, все сливается, и непроворный слух начинает скучать. Виктор Иванович на минуту снова прислушался к музыке, но едва проникнув в нее, внимание его рассеялось, и он, медленно доставая портсигар, отвернулся и стал разглядывать остальных гостей. Он увидел, среди чужих, некоторые знакомые лица — вон Кочаровский... Поклонился Шмаков, который, говорят, уезжает за границу, — нужно будет его расспросить... На диване, между двух старух, полулежала, прикрыв глаза, дебелая рыжая Анна Самойловна, а ее муж, врач по горловым, сидел, облокотившись на ручку кресла, и в пальцах свободной руки вертел что-то блестящее, — пенсне на чеховской тесемке. Дальше, — еще и еще лица, — интересно, здесь ли Харузины, — да, вон они, — не смотрят... И в следующий миг, тотчас за ними, Виктор Иванович увидел свою бывшую жену.

Он сразу опустил глаза, машинально стряхивая с папиросы еще не успевший нарасти пепел. Откуда-то снизу, как кулак, ударило сердце, втянулось и ударило опять, — и затем пошло стучать быстро и беспорядочно, переча музыке и заглушая ее. Не зная, куда смотреть, он покосился на пианиста, — но звуков не было, точно Вольф бил по немой клавиатуре, — и тогда в груди так стеснилось, что Виктор Иванович разогнулся, поглубже вздохнул, — и снова, спеша

издалека, хватая воздух, набежала ожившая музыка, и сердце забилось немного ровнее.

Они разошлись два года тому назад, в другом городе (шум моря по ночам), где жили с тех пор, как повенчались. Все еще не поднимая глаз, он от наплыва и шума прошлого защищался вздорными мыслями, — о том, например, что, когда давеча шел, на цыпочках, большими беззвучными шагами, ныряя корпусом через всю комнату к этому креслу, она, конечно, видела его прохождение, — и это было так, будто его застали врасплох, нагишом, или за глупым пустым делом, — и мысль о том, как он доверчиво плыл и нырял под ее взглядом — каким? враждебным? насмешливым? любопытным? — мысль эта перебивалась вопросами — знает ли хозяйка, знает ли кто-нибудь в комнате, — и через кого она сюда попала, и пришла ли одна, или с новым своим мужем, — и как поступить, — остаться так или посмотреть на нее? Все равно, посмотреть он сейчас не мог, — надо было сначала освоиться с ее присутствием в этой большой, но тесной гостиной, ибо музыка окружала их оградой и как бы стала для них темницей, где были оба они обречены сидеть пленниками, пока пианист не перестанет созидать и поддерживать холодные звуковые своды. Ему вдруг показалось, что она, промеж пальцев, глядит на него, и он невольно отвернулся...

46- Пианист Вольф …….. .

1) был частным исполнителем в музыкальной гостиной
2) лишь изредка участвовал в музыкальных вечерах
3) впервые был приглашен на домашний концерт
4) часто участвовал в музыкальных вечерах

47- Во время концерта Виктор Иванович …….. .

1) внимательно следил за содержанием исполняемого произведения
2) с восхищением вслушивался в виртуозную игру пианиста
3) отдался своим мыслям, посвященным музыке
4) внимательно следил за гостями

48- На музыкальном вечере Виктор Иванович …….. .

1) не ожидал встретить бывшую жену
2) боялся, что встретит бывшую жену
3) смотрел по направлению двери
4) ждал встречи с бывшей женой

49- Виктор Иванович думал, что его жена …….. .

1) не заметила его
2) незаметно наблюдает за ним
3) сидела, положив ногу на ногу
4) заметив, не проявила к нему интереса

50- Для Виктора Ивановича всякая музыка, которой он не знал …….. .

1) была как последние звуки
2) была как заключительная нота
3) была как отражение особого чувства
4) была как быстрый разговор на чужом языке

زبان تخصصی (ویژه آموزش زبان روسی):

A. Современный русский язык:

Инструкция: В каждом вопросе выберите правильный вариант.

51- Укажите главный грамматический признак наречия.
1) время 2) лицо
3) спряжение 4) неизменяемость

52- В каком ряду даны словосочетания с качественными прилагательными?
1) широкая река, круглый стол, голубые глаза
2) звонкий голос, узкий переулок, молочная каша
3) тесный пиджак, верное решение, железная крыша
4) придорожное кафе, вкусный пирог, двоюродный брат

53- К какому разряду по значению относятся предлоги в нижеследующих словосочетаниях? «благодаря знаниям, ввиду непогоды, вследствие засухи»
1) временные 2) пространственные
3) причинные 4) непроизводные

54- Укажите вариант, в котором имя прилагательное является определением.
1) И сейчас же в ответ что-то грянули струны, исступленно запели смычки.
2) Я встретил смущенно и дерзко взор надменный и отдал поклон.
3) Я сидел у окна в переполненном зале.
4) Ты прошла, словно сон мой, легка.

55- Укажите словосочетание со связью примыкания.
1) наступило утро 2) рано утром
3) дождаться утра 4) по утренней дороге

56- От каких прилагательных нельзя образовать наречия, имеющие степени сравнения?
1) городской, звериный 2) сильный, свирепый
3) красивый, наивный 4) зеленый, длинный

57- Определите, в каком предложении выделенное слово является предлогом?
1) Все ВОКРУГ было в пыли.
2) Знакомая девушка прошла МИМО.
3) НЕ СМОТРЯ по сторонам, мальчик перебегал проезжую часть.
4) НЕСМОТРЯ НА туман, все самолеты взлетали по расписанию.

58- В каком варианте указаны непостоянные морфологические признаки глаголов?
1) переходность, вид, наклонение 2) наклонение, род, число
3) возвратность, лицо, род 4) вид, род, число

59- В каком предложении выделенное слово — наречие?
1) Ехать на поезде УДОБНЕЕ, чем плыть на корабле.
2) Сегодня погода ХУЖЕ, чем вчера.
3) Он получил комнату БОЛЬШЕ моей.
4) В этом месте река ГЛУБЖЕ, чем в том.

60- Каким членом предложения является выделенное слово?
«Село ЕСЕНИНО сквозь тихие березки глядит в далекость утренних дорог.»
1) дополнение
2) приложение
3) подлежащее
4) обстоятельство

61- Определите разряды нижеследующих местоимений.
«тобой, у себя, чей-то, ни с кем, нашего, того, каждый, скольких»
1) личное, возвратное, неопределенное, отрицательное, притяжательное, указательное, определительное, вопросительно-относительное
2) возвратное, неопределенное, отрицательное, притяжательное, указательное, определительное, вопросительно-относительное, личное
3) неопределенное, отрицательное, притяжательное, указательное, определительное, вопросительно-относительное, личное, возвратное
4) личное, возвратное, неопределенное, притяжательное, указательное, определительное, вопросительно-относительное, отрицательное

62- В каком предложении есть ВОЗВРАТНОЕ ДЕЕПРИЧАСТИЕ?
1) Подумав, он повернул обратно.
2) Поужинав, они начинают беседовать.
3) Поезд, грохоча и фыркая, остановился.
4) Суетясь, летали над крышами мокрые галки.

63- Выберите НЕверное утверждение.
1) Глаголы в изъявительном и сослагательном наклонениях изменяются по временам.
2) Безличные глаголы не могут сочетаться с именительным падежом существительного или местоимения в роли подлежащего.
3) Характеристика по переходности / непереходности влияет на наличие у глагола причастных форм.
4) Общим свойством относительных прилагательных является их производность: все они образованы от других слов.

64- В каком предложении есть подчинительный союз?
1) Я долго готовился к экзамену, однако получил тройку.
2) Он побежал, потерял шляпу, зато на поезд не опоздал.
3) Собака так радовалась, будто не видела нас неделю.
4) Это произойдёт совсем скоро, а именно завтра.

65- Имена прилагательные каких лексико-грамматических разрядов могут иметь непроизводную основу?
1) относительные
2) качественные
3) притяжательные
4) качественные и относительные

66- Какой грамматический признак деепричастия в нижеследующем предложении указан НЕверно?
«Когда очередь дошла до меня, Надежда Матвеевна, внимательно прислушиваясь к моему пению, как-то по-особому глядела на меня, а потом сказала что-то хорошее о моем голосе.»
1) переходное
2) возвратное
3) несовершенный вид
4) образовано от основы настоящего времени глагола

67- В каком предложении сказуемое простое глагольное?
1) Я писать обязан по мандату долга.
2) Володька уходил на покос мрачный, насупленный.
3) Наш кучер уехал в кузницу подковывать лошадей.
4) Уличная толпа выглядела и шумной, и непонятно беспечной.

68- Укажите неопределенно-личное предложение.
1) В чужой монастырь со своим уставом не ходят.
2) Только в госпиталь не отправляй меня.
3) Соберемся, запрем двери и потолкуем.
4) Часто за керосином посылали ребят.

69- Какая часть речи обособлена в нижеследующем предложении?
«Улыбаясь, он заснул.»
1) определение
2) дополнение
3) обстоятельство
4) приложение

70- Укажите сложноподчиненное предложение с придаточным уступки.
1) В то время как я вздремнул, взошла луна.
2) Он работает, невзирая на то что устал.
3) Когда приезжали гости, их всегда встречали радушно.
4) Течение усилилось, когда мы достигли середины реки.

71- Укажите предложение, в котором компонент «И» является частицей.
1) Для них он никто, они его И не замечают даже.
2) Человек усмехнулся И швырнул в котлован окурок.
3) Дождик прошёл, И в воздухе пахло весной, влажной землёй И стройкой.
4) Две с половиной тысячи лет прошло, никто И никогда ничего толком не узнает о том, что было тогда, а запах не изменился.

72- Укажите предложение, в котором выделенное слово является причастием и написано правильно.
1) Удалов молчал. Лицо его было сурово, голубые глаза СОСРЕДОТОЧЕННО глядели в палубу.
2) Тесно обсев разостланную на полу палатку, бойцы СОСРЕДОТОЧЕННО работали ложками.
3) Айрапетов, наморщив лоб, СОСРЕДОТОЧЕННО думал.
4) Внимание было СОСРЕДОТОЧЕННО на прицеле.

73- Укажите предложение, в котором выделенное слово является предлогом.

1) Сам майор ровно и печально глядел куда-то ПОВЕРХ голов своих подчинённых.
2) Я сижу НАВЕРХУ в пустой комнате с единственным плетёным креслом.
3) Кузьма Терентьевич поднял КВЕРХУ ладонь, будто защищаясь от удара.
4) СВЕРХУ дома посёлка казались плоскими, словно их вдавили в сугробы.

74- У каких числительных при склонении изменяется только последнее слово?

1) определенно - количественных
2) составных порядковых
3) собирательных
4) неопределенно – количественных

75- Укажите сочетание, которое НЕ является словосочетанием.

1) заинтересоваться темой
2) заинтересовать детей
3) несмотря на трудности
4) заинтересовал кровно

76- Укажите вид нижеследующего предложения.
«Идём бумаги разбирать. »

1) двусоставное
2) односоставное назывное
3) односоставное безличное
4) односоставное определенно-личное

77- Укажите виды сказуемых в нижеследующем предложении (в порядке следования).
«Отрар считался городом на окраине мусульманского мира и подчинялся халифату».

1) простые глагольные
2) составное именное и простое глагольное
3) составное глагольное и составное именное
4) простое глагольное и составное глагольное

78- Укажите вид связи в нижеследующем предложении.
Солнце пряталось за холодные вершины, и беловатый туман начинал расходиться в долинах, когда на улице раздался звон дорожного колокольчика и крик извозчиков.

1) подчинение
2) бессоюзная связь и подчинение
3) сочинение и подчинение
4) сочинение и бессоюзная связь

79- Какое значение выражает выделенное обстоятельство в нижеследующем предложении?
«Дядька заругался, но было заметно, что он распаляет себя НАРОЧНО, строит из себя незаслуженно обиженного».

1) Значение МЕСТА
2) Значение СТЕПЕНИ
3) Значение ЦЕЛИ
4) Значение ОБРАЗА ДЕЙСТВИЯ

80- Укажите предложение с составным именным сказуемым…… .

1) Кирпич делается из глины
2) От ветра кожа делается грубее
3) Река замерзла только в декабре
4) Мы продолжали молча идти друг возле друга

81- Укажите вариант, в котором все согласные звуки звонкие.
1) пенал, хорошо
2) тренер, журнал
3) вдруг, огонь
4) сбор, герой

82- Укажите вариант, в котором в обоих словах буква «ё» обозначает два звука.
1) моё, ёмкость
2) копьё, чёрный
3) пёстрый, селёдка
4) шестерёнка, остриё

83- Укажите вариант, в котором все согласные звуки мягкие.
1) тетрадь, лисица
2) тюльпан, ремень
3) ёжик, якорь
4) мяч, осень

84- В каком варианте в обоих словах отсутствует окончание?
1) дом, такси
2) тетрадь, красив
3) кино, кафе
4) музей, писем

85- В каком варианте указаны однокоренные слова?
1) перенос, нос
2) мочить, мокрый
3) перевод, водный
4) сыр, сырье

86- Укажите вариант, который образован приставочным способом.
1) перечитать
2) переписываться
3) переезд
4) переделан

87- Укажите вариант, который образован сращением.
1) долгожитель
2) краснобелый
3) сумасшедший
4) летчик-испытатель

88- Что такое лексика?
1) слова, которые используются представителями определенной профессии
2) речь, свойственная людям, проживающим на определенной территории
3) словарный запас человека
4) словарный запас языка

89- Основное лексическое значение слова называется …… .
1) точным
2) прямым
3) простым
4) непроизводным

90- Выберите словосочетание с переносным значением.
1) зимний вечер
2) быть расстроенным
3) лелеять мечту
4) железные инструменты

Б. Фразеология:

Инструкция: В каждом вопросе выберите правильный вариант.

91- Выберите синоним к фразеологизму «Одного поля ягода».
1) «Альфа и омега!» 2) «Сжечь мосты!»
3) «Сидит в печенках!» 4) «Два сапога пара!»

92- Какое значение у фразеологизма «Мало каши ел!»?
1) о человеке, который мало ест 2) о неопытном человеке
3) о сильном человеке 4) о человеке, который обманывает

93- Какой человек «Без царя в голове»?
1) глупый 2) свободолюбивый
3) бедный 4) влюбленный

94- В какой ситауции используется фразеологизм «Бабушка надвое сказала»?
1) Если кто-либо ругает внука.
2) Если кто-либо о чем-то забывает.
3) Если кто-либо в чем-то сомневается.
4) Если кто-либо вспоминает далекое прошлое.

95- Укажите фразеологизм со значением «любить».
1) «Как свои пять пальцев!» 2) «Яблоку негде упасть»
3) «Души не чаять!» 4) «Баловаться!»

В. Чтение и понимание текста:

Инструкция: Прочитайте текст и выберите правильный вариант.

Семантика — это раздел лингвистики, изучающий значение слов, фраз и предложений. Она играет важную роль в процессе коммуникации, поскольку понимание значения слов позволяет людям обмениваться информацией и выражать свои мысли. Семантика помогает нам разобраться в том, как слова могут иметь разные значения в зависимости от контекста. Одним из ключевых понятий семантики является полисемия — явление, когда одно слово имеет несколько значений. Например, слово "ключ" может означать как инструмент для открывания замков, так и ответ на задачу или загадку. Полисемия делает язык более богатым и многогранным, но также может приводить к недопониманию, если слушатель не уловит нужное значение. Другим важным аспектом семантики является синонимия — наличие нескольких слов с одинаковым или схожим значением. Например, слова "автомобиль" и "машина" являются синонимами. Использование синонимов позволяет разнообразить речь и избегать повторений, однако важно помнить о нюансах значений, поскольку синонимы могут иметь разные коннотации. Антонимия — это противоположные значения слов. Например, "горячий" и "холодный" являются антонимами.

Понимание антонимических отношений помогает лучше осознавать границы значений и контексты использования слов. Семантика также исследует, как культурные и социальные факторы влияют на значения слов. Например, в разных культурах одно и то же слово может иметь различные ассоциации. Это важно учитывать при межкультурной коммуникации, чтобы избежать недопонимания и конфликтов. Таким образом, семантика является ключевым элементом лингвистики, который помогает понять, как мы используем язык для передачи значений. Знание семантики улучшает навыки общения, способствует лучшему пониманию окружающего мира и помогает избегать недоразумений.

96- Что изучает семантика?

1) историю языка
2) грамматику языка
3) произношение слов
4) значение слов и их использование

97- Что такое полисемия?

1) Явление, когда слово имеет одно значение.
2) Явление, когда слово имеет несколько значений.
3) Явление, когда слова имеют одинаковое значение.
4) Явление, когда слова противоположны по значению.

98- Зачем нужны синонимы?

1) для избежания повтора в речи
2) для достижения различных ассоциаций
3) для достижения многогранности в языке
4) для лучшего понимания окружающего мира

99- Что такое антонимы?

1) слова с одинаковым значением
2) слова с разными значениями
3) слова с противоположными значениями
4) слова, которые не имеют значения

100- Как культурные факторы влияют на семантику?

1) Они могут изменять значения слов в разных культурах.
2) Они не влияют на значения слов.
3) Они делают язык более простым.
4) Они только усложняют язык.

زبان تخصصی (ویژه ادبیات روسی):

А. Русская литература:

Инструкция: В каждом вопросе выберите правильный вариант.

101- С какого предзнаменования начался военный поход («Слово о полку Игореве»)?

1) Началась гроза.
2) Началось солнечное затмение.
3) Дорогу перебежала чёрная кошка.
4) Перед конём Игоря упал замертво голубь.

102- Назовите литературное направление, в основе которого лежит объективное отображение действительности и принципы которого нашли своё воплощение в «Евгении Онегине».

1) романтизм
2) классицизм
3) сентиментализм
4) реализм

103- Какую цель преследовал Афанасий Никитин в своём путешествии, описанном в «Хожении за три моря»?

1) торговая поездка в Индию
2) завоевание новых земель
3) поиск религиозных святынь
4) политическая миссия от имени московского князя

104- Какой русский князь является одним из основных действующих персонажей большинства былин?

1) Князь Святослав
2) Князь Ярослав
3) Князь Игорь
4) Князь Владимир

105- Как называется вводная часть произведения, изображающая обстановку, условия возникновения конфликта, расстановку действующих лиц и формирование их характера?

1) завязка
2) кульминация
3) эпилог
4) экспозиция

106- Кого Л.Н. Толстой описывает в нижеследующей строчке («Война и мир»)?
«… массивный, толстый молодой человек со стриженою головой, в очках…»

1) Ипполита Курагина
2) Федора Долохова
3) Пьера Безухова
4) Анатоля Курагина

107- Кто из русских писателей писал про Василия Тёркина?

1) А.И. Солженицин
2) А.П. Чехов
3) А.Т. Твардовский
4) А.С. Пушкин

108- Как называется устойчивая формула, с которой начинаются сказки, былины и другие произведения фольклора (« Жили – были… и т.п.)?

1) завязка 2) зачин 3) эпилог 4) кульминация

109- Укажите верное определение.

1) Былины – это стихотворения особой формы, как правило, на современную и легендарную тему.
2) Былины – это русская народная эпическая песня о героических событиях и жизни богатырей.
3) Былины – это повествование о событиях, которые предположительно произошли в прошлом.
4) Былины – это народное сказание о легендарных героях, богах и происхождении природных явлений.

110- Какого персонажа НЕ было в комедии Н.В. Гоголя «Ревизор»?
1) Плюшкин
2) Хлестаков
3) Ляпкин - Тяпкин
4) Городничий

111- Как называется первый роман И.А. Гончарова, в котором прослеживается конфликт между романтизмом и реализмом?
1) «Обрыв»
2) «Обломов»
3) «Нос»
4) «Обыкновенная история»

112- Какие события Николай Некрасов описывает в произведении «Кому на Руси жить хорошо»?
1) Реформа Петра I
2) Восстание декабристов
3) Захват Москвы Наполеоном
4) Время после отмены крепостного права

113- Жизнь какого семейства описывается в пьесе Александра Островского «Гроза»?
1) Кабановых 2) Лопухиных 3) Облонских 4) Туркиных

114- Какие года отражены в романе Л.Н. Толстого «Война и мир»?
1) с 1756 по 1800
2) с 1805 по 1821
3) с 1904 по 1923
4) с 1917 по 1921

115- Кто в пьесе А.П. Чехова «Вишневый сад» является героем будущего?
1) Раневская и Гаев
2) Аня и Петя
3) Лопахин и Гаев
4) Трофимов и Раневская

116- В каком романе написана про семью Болконских?
1) «Мастер и Маргарита»
2) «Преступление и наказание»
3) «Война и мир»
4) «Евгений Онегин»

117- В какой басне И.А. Крылов изображает Наполеона и Кутузова?
1) «Волк на псарне»
2) «Лисица и Виноград»
3) «Лебедь, Рак и Щука»
4) «Лягушки, просящие Царя»

118- Какую тему высмеивает А.П. Чехов в рассказе «Смерть чиновника»?
1) Любовь чиновников к своей работе.
2) Трудности бюрократической системы.
3) Желание человека добиться богатства.
4) Излишнюю пугливость и подчинение авторитету.

119- К какому сословию принадлежал Раскольников («Преступление и наказание»)?
1) купцам
2) мещанам
3) дворянам
4) разночинцам

120- Как в драматическом произведении называются авторские пояснения?
1) ремарка
2) реминисценция
3) подтекст
4) реплика

121- В какой период были написаны «Братья Карамазовы»?
1) в юные годы Ф.М. Достоевского
2) во время ссылки Ф.М. Достоевского
3) в течение двух последних лет жизни Ф.М. Достоевского
4) во время путешествия Ф.М. Достоевского за границу в 1867 году

122- Объективная действительность является предметом изображения в …….. .
1) лирике 2) эпосе 3) драме 4) лиро -эпике

123- Как называется поэма А.Д. Кантемира, написанная о Петре I ?
1) «К князю» 2) «К солнцу»
3) «Петрида» (1730) 4) «Письмо Харитона Макентина»

124- Кого называют отцом русской сатиры?
1) М.В. Ломоносова 2) В.К. Тредиаковского
3) А.Д. Кантемира 4) А.П. Сумарокова

125- Кому принадлежат строки «Учись у них: у дуба, у березы»?
1) М.Ю. Лермонтов 2) А.А. Фет
3) А.С. Пушкин 4) Ф.И. Тютчев

126- Назовите стихотворение М.Ю. Лермонтова.
1) «К Дельвигу» 2) «Зимнее утро»
3) «Вольность» 4) «Три пальмы»

127- Какое произведение получило среди русских критиков название «энциклопедия русской жизни»?
1) «Герой нашего времени» 2) «Война и мир»
3) «Евгений Онегин» 4) «Братья Карамазовы»

128- В какой пьесе герой обращался к шкафу с эпитетом «многоуважаемый»?
1) «Вишневый сад» А.П. Чехова 2) «Недоросль» Д.И. Фонвизина
3) «Ревизор» Н.В. Гоголя 4) «Гроза» А.Н. Островского

129- Про какой день, по словам М.Ю. Лермонтова, «недаром помнит вся Россия»?
1) День взятия Бастилии 2) День Бородина
3) День революции 4) День защитника Отечества

130- Кому из русских поэтов принадлежат слова «Поэтом можешь ты не быть, но гражданином быть обязан»?
1) А.С. Пушкину 2) Ф.И. Тютчеву
3) Н.А. Некрасову 4) М.Ю. Лермонтову

131- Кому из русских писателей принадлежит высказывание «Нет величия там, где нет простоты, добра и правды»?
1) М.Е. Салтыкову-Щедрину 2) Л.Н. Толстому
3) Ф.М. Достоевскому 4) А.П. Чехову

132- Кому из русских писателей принадлежат слова о том, что «красота спасет мир»?
1) Ф.М. Достоевскому 2) И.А. Бунину
3) Л.Н. Толстому 4) А.П. Чехову

133- Как в Художественном театре назвали характерное для чеховских пьес развитие действия?
1) «бурный поток» 2) «подводное течение»
3) «поток сознания» 4) «невидимая жизнь»

134- Какой русский писатель совершил поездку на остров Сахалин?
1) Л.Н. Толстой 2) А.П. Чехов
3) И.А. Гончаров 4) М.Е. Салтыков-Щедрин

135- В творчестве какого русского поэта не встречается стихотворение «Пророк»?
1) А.С. Пушкин 2) Н.А. Некрасов
3) М.Ю. Лермонтов 4) Ф.И. Тютчев

136- Ниже следуют слова …….. о М.В. Ломоносове.
«Он создал первый университет. Он, лучше сказать, сам был первым нашим университетом».
1) Н.М. Карамзина 2) И.С. Тургенева
3) А.С. Пушкина 4) А.С. Грибоедова

137- Какое произведение называют художественным завещанием М.В. Ломоносова?
1) «Разговор с Анакреоном»
2) «Оды на взятие Хотина»
3) «Ода на день восшествия на престол Елизаветы Петровны»
4) «Вечернее размышление при случае великого северного сияния»

138- Какое стихотворение Г.Р. Державина считают вольным переводом оды древнегреческого поэта Горации «К Мельпомене ?
1) «Вельможа» 2) «Памятник» 3) «Фелица» 4) «Стрелок»

139- Кому из героев пьесы А.С. Грибоедова «Горе от ума» принадлежит следующее выказывание?
«Счастливые часов не наблюдают …»
1) Чацкому 2) Молчалину 3) Фамусову 4) Софье

140- А.С. Грибоедов писал: «В моей комедии 25 глупцов на одного здравомыслящего человека…». Кого имел в виду писатель?
1) Скалозуба 2) Молчалина 3) Чацкого 4) Фамусова

141- Каков эпиграф к пьесе «Ревизор»?
1) «На зеркало неча пенять, коли рожа крива».
2) «Вкушая, вкусих мало меда, и се за умираю».
3) «Береги честь смолоду».
4) «Мне отмщение, и Аз воздам».

142- Как называется театр, на сцене которого практически были представлены все пьесы А.Н. Островского?
1) Художественный театр
2) Большой театр
3) Театр «Современник»
4) Малый театр

143- Портрет какого героя «После бала» рисует Л.Н. Толстой в следующем предложении? «...был очень красивый, статный, высокий и свежий старик».
1) Иван Васильевич
2) инженер Анисимов
3) отец героини рассказа
4) губернский предводитель

144- Какому литературному направлению соответствует нижеследующая характеристика?
«Исключительный герой действует в исключительных обстоятельствах».
1) романтизм
2) сентиментализм
3) классицизм
4) реализм

145- Для литературного направления романтизм характерно …….. .
1) двоемирие, одиночество лирического героя, тема свободы
2) изображение типичных героев в типичных обстоятельствах
3) теория «трех штилей», основной конфликт между чувством и разумом
4) воспевание «естественного человека», введение пейзажа в повествование

Б. Чтение и понимание текста:

Инструкция: Прочитайте текст и выберите правильный вариант.

Выхожу один я на дорогу;
Сквозь туман кремнистый путь блестит;
Ночь тиха. Пустыня внемлет богу,
И звезда с звездою говорит.

В небесах торжественно и чудно!
Спит земля в сиянье голубом…
Что же мне так больно и так трудно?
Жду ль чего? Жалею ли о чем?

Уж не жду от жизни ничего я,
И не жаль мне прошлого ничуть;
Я ищу свободы и покоя!
Я б хотел забыться и заснуть!

Но не тем холодным сном могилы…
Я б желал навеки так заснуть,
Чтоб в груди дремали жизни силы,
Чтоб дыша вздымалась тихо грудь;

Чтоб всю ночь, весь день мой слух лелея,
Про любовь мне сладкий голос пел,
Надо мной чтоб вечно зеленея
Темный дуб склонялся и шумел.
М.Ю. Лермонтов

146- Идейное своеобразие данного стихотворения проявляется в …… .
1) восхищении героя живописным пейзажем
2) бунтарских настроениях лирического героя
3) трагическом ощущении автором одиночества
4) противоречивом эмоциональном состоянии автора

147- Поэт, размышляя об одиночестве человека и гармонии мира и природы, использует прием …… .
1) иносказания
2) гротеска
3) гиперболизации
4) противопоставления

148- Каким пафосом (авторским настроением) окрашено стихотворение?
1) ироническим
2) элегическим
3) сатирическим
4) героическим

149- Стихотворение должно вызвать в читателе чувство …… .
1) гневного протеста
2) отчаяния и горечи
3) просветленной грусти
4) безразличия и усталости

150- Какой стилистический прием несколько раз использован во второй строфе для отражения внутреннего конфликта лирического героя?
1) гиперболизация
2) гротеск
3) повторение
4) риторический вопрос

زبان تخصصی (ویژه مترجمی زبان روسی):

A. Перевод с русского на персидский язык

Инструкция: В каждом вопросе выберите правильный вариант.

151- Невзирая на трудности, он продолжал стремиться к своей цели.
۱) با وجود مشکلات، او به هدفش رسید.
۲) با وجود موانع، او از هدفش منصرف شد.
۳) به خاطر سختی‌ها، او به تلاشش پایان داد.
۴) علیرغم دشواری‌ها، او به تلاش برای رسیدن به هدفش ادامه داد.

152- Она всегда была вдохновлена природой и старалась запечатлеть её красоту в своих картинах"
۱) او همیشه با الهام از طبیعت نقاشی می‌کشید و سعی می‌کرد از زیبایی خود در تصاویر لذت ببرد.
۲) او همیشه از طبیعت الهام میگرفت و سعی میکرد زیبایی آن را در نقاشی‌هایش ثبت کند.
۳) او همیشه تحت تأثیر زیبایی طبیعت، نقاشی می‌کشید و سعی می‌کرد از زیبایی آن در نقاشی‌ها لذت ببرد.
۴) او همیشه نقاشی‌هایش را تحت تأثیر طبیعت می‌کشید و سعی می‌کرد زیبایی‌های خود را در تصاویر ثبت کند.

153- Знай он ремесло, жил бы он в городе.

۱) اگر او حرفه‌ای می‌دانست، در شهر زندگی می‌کرد.
۲) او حرفه‌ای می‌دانست و در شهر زندگی می‌کرد.
۳) حرفه‌ای بیاموز، اگر در شهر زندگی می‌کنی.
۴) باید حرفه‌ای بداند تا در شهر زندگی کند.

154- Он настолько уверен в своей правоте, готов голову дать на отсечение.

۱) او در راه ایمان به حقانیت خودش حاضر است سرش را ببرد.
۲) او به قدری ایمان به حقیقت خودش دارد که سرش حسابی بلند است.
۳) او به قدری به حقانیت خودش ایمان دارد که حاضر است سرش را هم بدهد.
۴) او در راه ایمان به حقیقت خویش، حاضر است حتی سرش را هم از دست بدهد.

155- Данной доверенностью клиент уполномочивает своего доверенного лица сделать следующее:

۱) مشتری با این اقرارنامه به وکیل خود اجازه می دهد تا اعمال زیر را به موقع انجام دهد:
۲) موکل با این وکالتنامه به وکیل خود اختیار می دهد تا نسبت به اعمال زیر اقدام نماید:
۳) مشتری با این رضایت نامه به وکیل خود اختیارمی دهد تا اعمال بعدی را انجام دهد:
۴) موکل با این وکالتنامه به وکیل خود اجازه می دهد تا به عهد خود وفادار بماند:

156- Им пришлось срочно покидать место, бросив часть снаряжения на произвол судьбы.

۱) آنها مجبور شدند به سرعت محل را ترک کنند و برخی تجهیزات را به امان خدا رها کنند.
۲) آنها مجبور شدند فورا محل را ترک کنند و برخی مهمات را در جهات مختلف پرتاب کنند.
۳) آنها مجبور شدند به سرعت محل را تخلیه کنند و قسمتی از مهمات را بدون استفاده رها کنند.
۴) آنها مجبور شدند به سرعت محل را تخلیه کنند و قسمتی از تجهیزات را از سرنوشت خود جدا کنند.

157- Исполнение судебного решения

۱) اجرای قانون دادگاه
۲) اجرای دادگاه
۳) اجرای دادرسی قضایی
۴) اجرای حکم قضایی

158- И именно в силу того, что мы люди, наша жизнь полностью не закончится в момент смерти.

۱) و دقیقاً به این دلیل است که زندگی ما انسان‌ها در لحظه مرگ به‌طور کامل پایان نخواهد یافت.
۲) و همانا به‌دلیل قدرت بشری ما، زندگی‌مان در لحظه مرگ به‌طور کامل پایان نخواهد یافت.
۳) و همانا با وجود آنکه انسان هستیم، زندگی‌مان در لحظه مرگ تماماً پایان نخواهد یافت.
۴) و دقیقاً به همین دلیل که بشریم، زندگی‌مان در لحظه مرگ تماماً پایان نخواهد یافت.

159- Водительское удостоверение категории 2 дает право на управления легковыми транспортными средствами вместимостью до 3500кг.

۱) گواهینامه شماره ۲ برای رانندگی با اتومبیل‌های سواری به ظرفیت با بار ۳۵۰۰ کیلوگرم می باشد.
۲) گواهینامه متقاضیان رده دوم رانندگی ویژه اتومبیل‌های سواری به ظرفیت با بار ۳۵۰۰ کیلوگرم می‌باشد.
۳) گواهینامه رانندگی پایه دوم برای رانندگی با اتومبیل‌های سواری به ظرفیت با بار ۳۵۰۰ کیلوگرم می‌باشد.
۴) گواهینامه رانندگی نمونه دوم برای رانندگی با اتومبیل‌های سواری به ظرفیت با بار ۳۵۰۰ کیلوگرم می‌باشد.

160- Компания будет ликвидирована в соответствии со статьей 114 Закона о торговле.

۱) این شرکت طبق ماده ۱۱۴ قانون تجارت منحل شد.

۲) این شرکت طبق بند ۱۱۴ معاملات منحل خواهد شد.

۳) شرکت مطابق ماده ۱۱۴ قانون تجارت منحل خواهد شد.

۴) شرکت مطابق بند ۱۱۴ معاملات قانونی منحل خواهد شد.

161- В случае присутствия всех акционеров на каждом из общих собраний выполнение пункта 8 Устава является необязательным.

۱) درصورتی‌که کلیه شرکا در هر یک از جلسات مجامع عمومی حضور یابند رعایت ماده ۸ اظهارنامه ضرورت نخواهد داشت.

۲) درصورتی‌که کلیه شرکا در هر یک از جلسات مجامع عمومی حضور یابند رعایت ماده ۸ اساسنامه ضرورت نخواهد داشت.

۳) درصورتی‌که کلیه حضار در هر یک از جلسات مجامع عمومی حضور یابند رعایت ماده ۸ اساسنامه ضرورت نخواهد داشت.

۴) درصورتی‌که کلیه حضار در هر یک از جلسات حضور یابند رعایت ماده ۸ اظهارنامه ضرورت نخواهد داشت.

162- Утверждение вопроса о выплате прибыли акций

۱) تصویب موضوع پرداخت سود سهام

۲) تصویب موضوع پرداخت سود از اوراق بهادار

۳) تصویب درباره موضوع پرداخت موجودی سهام

۴) تصویب موضوع پرداخت هزینه‌های حاصل از سهام

163- Куда ты несешься сломя голову?

۱) این‌قدر سر به هوا چه چیزی را می‌بری؟

۲) برای چه چیزی سر و دست می‌شکنی؟

۳) با این سر شکسته کجا می‌روی؟

۴) با این عجله کجا می‌روی؟

164- Разработка проектов, реализация любого рода строительных проектов

۱) تحلیل پروژه، اجرای هر نوع پروژه سازه‌ای

۲) بررسی پروژه، اجرای هر نوع پروژه سازه‌ای

۳) توسعه پروژه، اجرای هر نوع پروژه ساختمانی

۴) توسعه پروژه، اجرای انواع مختلف پروژه ساختمانی

165- Инвестиция в аналогичные предприятия и заводы

۱) سرمایه‌گذاری در شرکت‌ها و کارخانه‌های مشابه

۲) سرمایه‌گذاری در شرکت‌ها و کارخانه‌های تابع

۳) برنامه‌ریزی در مؤسسات و کارخانه‌های مشابه

۴) سرمایه در مؤسسات و کارخانه‌های تابع

166- Уставной фонд Общества уплачен на основании Протокола очередного общего собрания Общества.

۱) سرمایه مجمع به استناد پروتکل مجمع عمومی بعدی شرکت پرداخت شد.

۲) سرمایه شرکت به استناد صورتجلسه مجمع عمومی عادی شرکت پرداخت شد.

۳) سرمایه اساسی مجمع به استناد صورتجلسه جلسه عمومی بعدی شرکت پرداخت شد.

۴) سرمایه بنیادی مجمع به استناد پروتکل مجمع عمومی عادی شرکت پرداخت شد.

167- Располагая достаточным количеством времени, он все-таки написал плохую статью.

۱) او روی کافی بودن زمان زیاد حساب کرد، و در آخر هم مقاله بدی نوشت.

۲) چون روی کافی بودن زمان حساب کرده، مقاله بدی نوشته است.

۳) به دلیل فقدان زمان کافی، در نهایت مقاله بدی نوشته است.

۴) اگرچه زمان کافی داشته، مقاله بدی نوشته است.

168- Когда мы ездили в Россию, мы встречали их время от времени.

۱) وقتی به روسیه رفته بودیم، چند باری آنها را ملاقات کردیم.

۲) وقتی به روسیه رفته بودیم، هر از گاهی آنها را ملاقات می‌کردیم.

۳) وقتی داشتیم می‌رفتیم روسیه، چندباری آنها را ملاقات می‌کردیم.

۴) وقتی داشتیم می‌رفتیم روسیه، هر از گاهی آنها را ملاقات می‌کردیم.

169- Отдел уголовной документации прокуратуры

۱) بخش کیفری دادسرا

۲) قسمت کیفری دادستانی

۳) قسمت سجل کیفری دادستانی

۴) قسمت سجل کیفری دادگاه

170- Жаловаться ему не на что!

۱) به او نمی‌توان اعتراضی داشت.

۲) او به هیچ چیزی اعتراض ندارد.

۳) چیزی نیست که برایش به او اعتراض کنیم.

۴) چیزی وجود ندارد که او از آن شکایت داشته باشد.

171- Ведь тут то ни слово, то клевета.

۱) آخر اینجا حتی صحبت از کلمه تهمت نیست.

۲) آخر اینجا در هر کلمه‌ای یک تهمت است.

۳) آخر اینجا صحبت اصلاً از تهمت نیست.

۴) آخر فقط اینجا حرفی از تهمت نیست.

172- Приглашение на общее собрание составляется любым из членов Правления, генеральным директором или акционером в письменном виде или публикуется в одной из многотиражных газет.

۱) دعوت هر یک از جلسات مجامع عمومی توسط هر یک از اعضای هیات مدیره، مدیر عامل یا شرکا به وسیله دعوتنامه کتبی یا درج آگهی در یکی از جراید کثیر الانتشار به عمل خواهد آمد.

۲) دعوت از جلسات عمومی برای هر یک از اعضای هیات مدیره، مدیر عامل یا شرکا به وسیله دعوتنامه یا درج آگهی در یکی از جراید کثیر الانتشار به عمل خواهد آمد.

۳) دعوت از اعضای هیات مدیره، مدیر عامل یا شرکا برای هر یک از جلسات مجامع عمومی به وسیله دعوتنامه کتبی یا درج آگهی در یکی از جراید کثیر الانتشار به عمل خواهد آمد.

۴) دعوت هر یک از جلسات مجامع عمومی توسط هر یک از اعضای هیات مدیره، مدیر عامل یا شرکا یا درج آگهی در یکی از جراید کثیر الانتشار به عمل خواهد آمد.

Б. Перевод с персидского на русский язык

Инструкция: В каждом вопросе выберите правильный вариант.

۱۷۳- به لطف کمک به موقع شما، زخم روی دست او خیلی زود بهبود یافت.

1) От вашей временной помощи рана на его руке скоро выздоровела.
2) В результате вашей временной помощи рана на его руке скоро ожила.
3) Из вашей своевременной помощи рана на его руке быстро выздоровела.
4) Благодаря вашей своевременной помощи рана на его руке быстро зажила.

۱۷۴- مادر از دختر بزرگترش خواست، سوپ را از ظرف در بشقاب‌ها بریزد.

1) Мама попросила ее старшую дочь налить суп из супницы в тарелки.
2) Мама попросила старшую дочь разлить суп из супницы по тарелкам.
3) Мама попросила более старшую дочь пролить суп с супницы на тарелки.
4) Мама попросила ее более старшую дочь перелить суп с супницы к тарелкам.

۱۷۵- خرید و فروش و اجارهٔ اموال منقول و غیرمنقول.

1) Купля-продажа и аредна указнанных и неуказанных вещей
2) Купля и продажа и ареднда двигающих и недвигающих вещей
3) Купля-продажа и аренда движимого и недвижимого имущества
4) Купля и продажа и ареднда рассказываемых и нерассказываемых волют

۱۷۶- در قرآن منع صریحی برای گوشت حیواناتی که به غیرنام خدا ذبح شده اند وجود دارد.

1) В Коране есть явный запрет на мясо животных, которые были забиты не с именем Аллаха.
2) В Коране есть явный запрет для мяса животных, которые были убиты не с именем Аллаха.
3) В Коране есть явный запрет на мясо животных, которые были избиты не с именем Аллаха.
4) В Коране есть явный запрет для мяса животных, которые были побиты не с именем Аллаха.

۱۷۷- در مقاله او ارجاعات زیادی به آخرین کتاب این نویسنده بود.

1) В его статье было много ссылок о последней книге этого писателя.
2) В его статье было много ссылок из последней книги этого писателя.
3) В его статье было много ссылок по последней книге этого писателя.
4) В его статье было много ссылок на последнюю книгу этого писателя.

۱۷۸- دیدار روسای جمهور ایران و روسیه به تقویت آینده روابط دو کشور کمک می‌کند.

1) Встреча президентов Ирана и России способствует будущему закреплению связей между двумя странами.
2) Встреча президентов Ирана и России помогает дальнейшие закрепления отношений между двумя странами.
3) Встреча президентов Ирана и России способствует дальнейшему укреплению связей между двумя странами.
4) Встреча президентов Ирана и России помогает следующим укреплением отношений между двумя странами.

۱۷۹- قبل از تشکیل پرونده کیفری یا سایر اقدامات مشابه، مقامات اجرایی باید مصونیت نماینده را بردارند.

1) Перед открытием уголовного документа или принятием иных подобных мер исполнительные органы должны закрывать с представителя прикосновенность.
2) Перед открытием уголовного дела или принятием иных подобных мер исполнительным властям необходимо снять с депутата неприкосновенность.
3) Перед открытием уголовного дела или принятием иных подобных мер исполнительным властям необходимо снять с представителя вину.
4) До открытия уголовного документа или принятия иных подобных мер президенту надо снять с депутата толкования.

۱۸۰- آگهی افزایش سرمایه شرکت

1) Агитация об увеличении размера дополнительного капитала
2) Уведомление об увеличении размера уставного капитала
3) Заявление об увеличении уставного капитала
4) Реклама увеличения капитала компании

۱۸۱- شماره نظام پزشکی

1) Медицинский номер
2) Медицинская система
3) Номер медицинской системы
4) Номер в Ассоциации врачей и медперсонала

۱۸۲- دارندگان حق امضای اوراق و اسناد بهادار از قبیل چک ـ سفته ـ برات ـ اسناد تعهدآور و قراردادها را هیأت مدیره تعیین می کند.

1) Лица, имеющие право подписи всех ценных бумаг и документов, в том числе чеков, векселей, документов по обязательствам фирмы и контрактов, определяются Правлением.
2) Имеющие право печати всех бумаг и документов, в том числе чеков, векселей, документов по обязательствам фирмы и контрактов, определяются Правлением.
3) Лица, в праве подписи всех ценных бумаг и документов, в том числе чеков, векселей, документов по обязательствам фирмы и контрактов, рассматриваются Правлением.
4) Имеющие право подписи всех ценных бумаг и документов, в том числе чеков, векселей, документов по обязательствам фирмы и контрактов, определяются генеральным директором.

۱۸۳- جنون زوج در مواردی که فسخ نکاح شرعا ممکن نباشد.

1) Психический стресс супруги в случаях, когда расторжение брака невозможно по исламским правилам.
2) Психическое расстройство супруги в случаях, когда расторжение свадьбы невозможно по исламским законам.
3) Психическое расстройство супруга в случаях, когда расторжение брака невозможно по исламским законам.
4) Психическое расстройство супруга в случаях, когда расторжение свадьбы возможно по исламским правилам.

۱۸۴- گوشت فاسد شده است.

1) Мясо заплесневело.
2) Мясо прокисло.
3) Мясо протухло.
4) Мясо просрочено.

۱۸۵- حتی اگر با تمام تذکرات ما موافقت کنی، باز هم به هر حال فرصت نمی‌کنی همه اشتباهات را تصحیح کنی.

1) Даже если бы ты согласишься со всеми нашими замечаниями, ты между тем не успеваешь исправить все ошибки.
2) Даже если ты согласишься со всеми нашими замечаниями, ты все равно не успеешь исправить все ошибки.
3) Даже если бы ты соглашаешься со всеми нашими исправлениями, ты между тем не успеешь корректировать все ошибки.
4) Даже если ты соглашаешься со всеми нашими исправлениями, ты все равно не успеваешь корректировать все ошибки.

۱۸۶- زیان معنوی عبارت از صدمات روحی یا هتک حیثیت و اعتبار شخصی، خانوادگی یا اجتماعی است.

1) Духовный ущерб – это моральный ущерб или ущерб личному, семейному или социальному достоинству и репутации.
2) Душевный вред – это моральный ущерб, семейному или социальному достоинству и репутации.
3) Психический вред – это эмоциональный ущерб, а также личный, семейный или социальный ущерб.
4) Духовная потеря – это эмоциональный и репутационный, семейный или социальный ущерб.

۱۸۷- کلیه سکنه ایران اعم از اتباع داخله و خارجه مطیع قوانین ایران خواهند بود مگر در مواردی‌که قانون استثناء کرده باشد.

1) Все жители Ирана, включая отечественных и иностранных граждан, только признают законы Ирана, за исключением случаев, когда закон делает исключения.
2) Все жители Ирана, включая местных и иностранных граждан, будут подчиняться законам Ирана, за исключением случаев, когда закон делает исключение.
3) Все жители Ирана, включая отечественных и иностранных граждан, не признают законы Ирана, если закон делает исключение.
4) Все жители Ирана, включая местных и иностранных граждан, признают законы Ирана, если закон делает исключение.

۱۸۸- من چیستان طرح می‌کنم و شما جواب را حدس بزنید.

1) Я загадываю загадки, а вы загадайте ответ.
2) Я угадываю загадки, и вы загадайте ответ.
3) Я загадываю загадки, а вы угадайте ответ.
4) Я угадываю загадки, и вы унагадй ответ.

۱۸۹- زوج همسر دیگری بدون رضایت زوجه اختیار کند یا به تشخیص دادگاه نسبت به همسران خود اجرای عدالت ننماید.

1) Если муж возял другую жену без согласия жены или отдать должное своей жене по решению суда.
2) Если муж берет другую жену вне согласия жены или не воздает должное своей жене по решению суда.
3) Если супруг может усыновить другую жену вне согласия жены или осуществить правосудие в отношении своих жен по решению суда.
4) Если супруг заключит другой брак без согласия супруги или по определению суда не будет соблюдать равенство прав между супругами.

۱۹۰- یک وقت این ماشین را نخری!

1) Не купи эту машину!
2) Не покупай эту машину!
3) Не купил бы ты эту машину!
4) Не покупал бы ты эту машину!

۱۹۱- بلافاصله بعد از ورود به فدراسیون روسیه، اتباع خارجی باید کارت مهاجرت را پر کنند. کارت مهاجرت، سندی است که در آن اطلاعات اصلی در مورد شخصی که وارد روسیه شده است، ذکر شده است.

1) Срочно после прибытия в Российскую Федерацию иностранному эммигранту надо заполнить миграционную карту. Миграционная карта – это документ, в котором указана основная информация о лице прибывшем в Россию.
2) Сразу после входа в Федерации России иностранный эммигрант должен пополнить миграционную карту. Миграционная карта – это документ, указанная основную информацию о лице приьывшем в Россию.
3) Срочно после входа в Российской Федерации иностранному гражданину надо дополнить миграционную карту. Миграционная карта – это документ, уазывающий на основную информацию о лице прибывшем в Россию.
4) Сразу после прибытия в Российскую Федерацию иностранный гражданини должен заполнить миграционную карту. Миграционная карта – это документ, в котором указана основная информация о лице прибывшем в Россию.

۱۹۲- این همان ماشینی است، که دیروز دیدیم.

1) Эта такая же машина, которую увидели вчера.
2) Эта та же самая машина, которую увидели вчера.
3) Эта одинаковая машина, которую видели вчера.
4) Эта подобная машина, которую видели вчера.

۱۹۳- ضوابط اجرائی این ماده توسط سازمان امور مالیاتی کشور تهیه و به تصویب وزیر امور اقتصادی و دارایی می‌رسد.

1) Исполнительные законы статьи подготавливают налоговые органы страны и подписываются министром экономики и финансов.
2) Исполнительные законы настоящей статьи готовятся налоговым органом страны и соглашают министром экономики и финансов.
3) Исполнительные правила настоящей статьи подготавливаются Органом по налоговым вопросам страны и утверждаются министром экономики и финансов.
4) Административные правила настоящей статьи подготавливаются Органом по налоговым вопросам страны и утверждаются министром экономики и финансов.

۱۹۴- من باید باتری ماشین را عوض کنم.

1) Мне нужно заменить аккумулятор автомобиля.
2) Мне нужно изменить аккумулятор автомобиля.
3) Мне нужно разменять батарею автомобиля.
4) Мне нужно обменять батарею автомобиля.

۱۹۵- ما یک ساعت تمام با قطار می رفتیم. این است که وقت داشتیم یک دل سیر با هم صحبت کنیم.

1) Мы целый час ехали на поезде. Так что у нас было достаточно времени наговориться.
2) Мы поный час ездили на поезде. Поэтому у нас было достаточно времени оговориться.
3) Мы поный час поехали в поезде. Так у нас было достаточно времени оговориться.
4) Мы целый час поехали в поезде. Таким образом у нас было достаточно времени наговориться.

B. Чтение и понимание текста:

Инструкция: Прочитайте текст и выберите правильный вариант.

Перевод — это не просто технический процесс, заключающийся в замене слов одного языка на слова другого. Это сложная и многогранная деятельность, требующая от переводчика не только глубоких лингвистических знаний, но и культурной осведомленности, а также способности к критическому мышлению. В эпоху глобализации, когда взаимодействие между культурами становится все более интенсивным, роль переводчика как межкультурного посредника приобретает особую значимость.

Современный перевод включает в себя множество аспектов, среди которых можно выделить художественный, технический и юридический перевод. Каждый из этих видов требует специфических навыков и подходов. Художественный перевод, например, подразумевает не только точность передачи смысла, но и сохранение стилистических особенностей оригинала. Переводчик должен учитывать не только лексическое значение слов, но и их эмоциональную нагрузку, ритм и звучание. Это особенно важно в поэзии и литературе, где каждая деталь может оказывать значительное влияние на

восприятие текста. Технический перевод, с другой стороны, требует от специалиста высокой точности и внимательности к деталям. В таких областях, как медицина или инженерия, даже малейшая ошибка может привести к серьезным последствиям. Поэтому переводчик должен быть не только лингвистом, но и экспертом в своей области, обладая знаниями специфической терминологии и процессов.

С развитием технологий машинного перевода, таких как нейросетевые модели, процесс перевода стал более доступным для широкой аудитории. Тем не менее, полагаться исключительно на автоматические системы небезопасно. Машинный перевод зачастую не учитывает контекстуальные нюансы и культурные особенности, что может привести к недопониманию или искажению смысла. Например, идиоматические выражения или фразеологизмы часто теряют свою значимость при автоматическом переводе. Качество перевода во многом зависит от уровня подготовки переводчика и его способности адаптировать текст к целевой аудитории. Хороший переводчик должен быть в состоянии не только передать информацию, но и сделать ее понятной и приемлемой для читателя. Это требует от него глубокого понимания как исходного, так и целевого языков, а также культурных контекстов.

Таким образом, перевод — это искусство и наука одновременно. Он требует от специалиста постоянного обучения и совершенствования навыков. В условиях быстро меняющегося мира переводчики становятся важными игроками на международной арене, способствуя обмену знаниями и культурным взаимодействиям. Их работа не просто облегчает коммуникацию; она формирует мосты между культурами, способствуя взаимопониманию и сотрудничеству.

196- Какова основная роль переводчика в современном мире?

1) Он обеспечивает быструю коммуникацию.
2) Он упрощает информацию.
3) Он служит межкультурным посредником.
4) Он заменяет слова.

197- Какой вид перевода требует сохранения эмоциональных особенностей оригинала?

1) технический перевод
2) художественный перевод
3) юридический перевод
4) устный перевод

198- Почему важно иметь специализированные знания для технического перевода?

1) Чтобы работать быстрее.
2) Чтобы улучшить стиль текста.
3) Чтобы использовать больше терминов.
4) Чтобы избежать серьезных последствий из-за ошибок.

199- Какую проблему могут создавать системы машинного перевода?

1) Они слишком медленные.
2) Они требуют много ресурсов.
3) Они не поддерживают все языки.
4) Они не учитывают контекстуальные нюансы.

200- Что делает хорошего переводчика успешным в его работе?

1) Способность адаптировать текст для целевой аудитории.
2) Быстрота выполнения задач.
3) Использование технологий.
4) Знание нескольких языков.